

2015
02

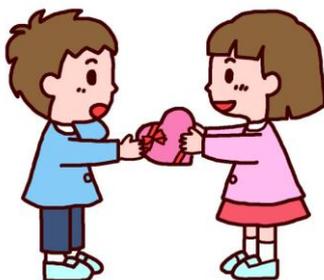
Informativo de Kakamigahara

Não corrigir nossas falhas é o mesmo que cometer novos erros.

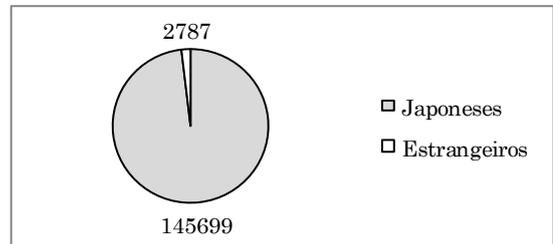
Confúcio

Destaques

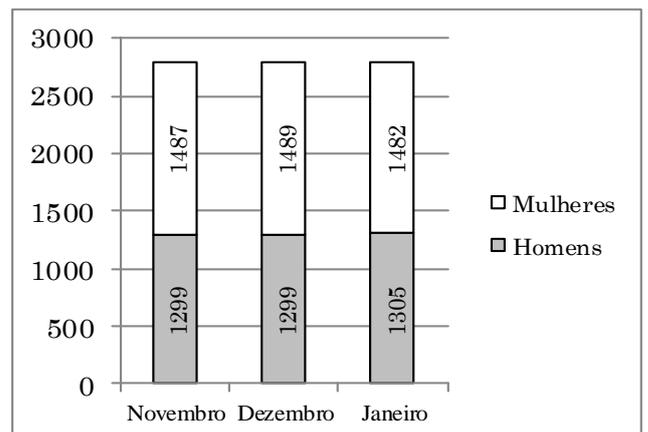
- Declaração e restituição de renda
- Inscrição para Gakudo
- Alunos do Chugakko



População de Kakamigahara



Estrangeiros em Kakamigahara



Kakamigahara International Association (KIA)

Atendimento para estrangeiros de segunda à sexta, entre as 8:30 e 17:00 no edifício Sangyo Bunka Center, 1F.

Telefone 058-383-1417

Email salon@kakamigahara.vrtc.net

Website www.kia1986.org

Entre em contato com a KIA para receber este informativo em sua casa gratuitamente.



Exame médico infantil

幼児検診

Horário de recepção 13:00~13:30

Crianças da região de Naka, Kawashima, Sohara e região da escola Inaba Nishi Shogakkou

Sougou Fukushi Kaikan

Crianças da região de Unuma e Inaba Higashi Shougakkou

Asahi Kodomo Kan

Trazer a *caderneta de saúde materno-infantil* e a *caderneta Asuka* (あすか) preenchida.

* O exame poderá ser feito em qualquer um dos locais nas datas, mas pedimos que compareçam ao local correspondente à região que residem.

* As crianças que não puderam fazer o exame no mês anterior, favor fazer o exame desta vez.

Exame de 4 meses		
Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
2 de março (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~16 de outubro de 2014
3 de março (ter)		17~31 de outubro de 2014
5 de março (qui)	Asahi Kodomo-kan	Outubro de 2014

Exame de 11 meses		
Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
23 de março (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	Abril de 2014
24 de março (ter)	Asahi Kodomo-kan	

Exame de 1 ano e 6 meses		
Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
9 de março (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~13 de agosto de 2013
10 de março (ter)		14~31 de agosto de 2013
11 de março (qua)	Asahi Kodomo-kan	Agosto de 2013

* Favor comparecer com os dentes escovados.

Exame de 3 anos		
Data do exame	Local do exame	Nascimento da criança
16 de março (seg)	Sogo Fukushi Kaikan	1~17 de fevereiro de 2012
17 de março (ter)		18~29 de fevereiro de 2012
18 de março (qua)	Asahi Kodomo-kan	Fevereiro de 2012

* Favor trazer a *enquete sobre visão e audição* e o *recipiente para exame de urina*.

Informações: Kenkoo Kanri-ka Tel.: 058-383-1116



Atendimentos fora do horário

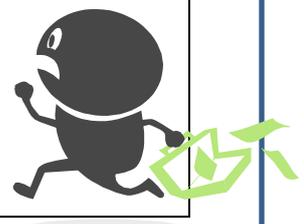
夜間・休日相談

Imposto municipal

Data 08/02 09 e 10/02
 Horário 09:00~17:00 17:15~20:00
 Local Zeimu-ka (setor de imposto) no primeiro andar (Guichê N.13)
 Tel 058-383-4773

Seguro de saúde

Data 13/02
 Horário 17:15~20:00
 Local Iryo Hoken-ka (setor de plano de saúde) no primeiro andar (Guichê N.13)
 Tel 058-383-1112



Academia / Musculação

トレーニング講習会

Para utilizar as academias municipais de Kakamigahara, é necessário assistir uma aula sobre os equipamentos.

Sogo Taikukan			
Data	14/03 (sab)	16/03 (seg)	26/03 (qui)
Horário	09:00~	19:00~	19:00~

Piscina Municipal			
Data	01/03 (dom)	18/03 (qua)	20/03 (sex)
Horário	10:00~	19:00~	10:00~



Valor ¥250
Idade mínima 16 anos
Até 30 pessoas por sessão

Inscrição

Envie um e-mail (título “Training Koshu-kai Jukou Moushikomi”, aichswim-kkm@okbnet.ne.jp) ou um “Ofuku Hagaki” (cartão-postal de ida e volta) para 509-0143 Unuma Oigi-cho 4-300 Shimin Pool, constando endereço, nome, telefone, sexo, data de nascimento, primeira e segunda opção do local/horário desejado.

Informação
Shimin Pool 058-370-6506

Doação de sangue

献血

Somente doações de 400mL.
Contamos com sua colaboração.

Data	Horário	Local
9 de março (seg)	15:00~17:00	Tokai Chuo Byoin

Informações
Kenko Kanri-ka 058-383-7570

Declaração e restituição de renda

確定申告

A declaração de renda poderá ser feita no **Sangyo Bunka Ct.**, próximo a prefeitura de Kakamigahara entre os dias 16 e 27 de fevereiro e no **MASA 21** entre 13 de fevereiro e 16 de março. Os declarantes devem portar o Gensen, Inkan, caderneta do banco e documentos de acordo com os dependentes que deseja registrar

Obs.

- Para declarar dependentes fora do país, serão necessários os comprovantes de renda e documentos para comprovar parentesco, como certidão de nascimento, certidão de casamento, etc.

Novos alunos do Chugakko

入学通知書

Enviamos um comunicado para os novos alunos do Chugakko (nascidos entre 2/4/2002 e 1/4/2003).

Entre em contato com o Gakko Kyoiku-ka (Secretaria da educação) nos seguintes casos.

- Estudará em um Chugakko federal. Particular ou especial.
- Erros no nome ou endereço.
- Mudou ou pretende mudar de endereço antes do início das aulas.
- Possui o mesmo comunicado de outros municípios.
- Por motivos inevitáveis (doença, etc), não irá estudar este ano.

Informações

Gakko Kyoiku-ka 058-383-1118



Inscrição para Gakudo

学童保育

O gakudo é um local para crianças entre o 1~3º.ano do shogakko brincarem e estudarem sobre os cuidados de adulto após o horário normal do shogakko.

Apresente a ficha de inscrição junto ao comprovante de trabalho no Kosodate Shien-ka na prefeitura até o dia 27 de fevereiro. As fichas de inscrição podem ser encontradas na prefeitura ou no site do município.

O gakudo não pode ser utilizado se houver algum adulto que possa cuidar da criança em sua casa.

Informações

Kosodate Shien-ka 058-383-1555

